

N. 29/ 2020

**Determinazione a contrarre con contestuale affidamento
ai sensi dell'art. 32, 2° comma del d. lgs. 18 aprile 2016, n.50,
per lo svolgimento della seconda parte del corso di lingue gratuito online e
l'attuazione di ulteriori attività di supporto linguistico nell'ambito della candidatura
delle città di Nova Gorica e Gorizia a Capitale europea della Cultura 2025.
SMARTCIG CIG ZB62CDF5B9**

IL DIRETTORE

Premesso che

La Capitale europea della Cultura è un titolo onorifico conferito ogni anno a due città appartenenti a due diversi Stati membri dell'Unione europea, sulla base della decisione n. 445/2014/UE del Parlamento e del Consiglio che istituisce un'azione dell'Unione «Capitali europee della cultura» per gli anni dal 2020 al 2033. I fini di questa celebrazione sono così riassumibili: tutelare la ricchezza e la diversità delle culture presenti in Europa; valorizzare le caratteristiche culturali comuni ai popoli europei; e promuovere il contributo della cultura allo sviluppo a lungo termine della città. L'esperienza dimostra, peraltro, che l'evento è anche un'eccezionale opportunità per la riqualificazione di una città e il rilancio del suo turismo.

Spetta alla Slovenia l'organizzazione dell'iniziativa Capitale europea della Cultura 2025. In data 22/2/2019 il Ministero sloveno per la Cultura ha pubblicato l'avviso di selezione per le città slovene che volessero candidarsi per il titolo.

Nova Gorica ha proposto una candidatura che ha nella cooperazione transfrontaliera con Gorizia il proprio punto di forza. Le due città hanno stilato un programma condiviso in grado di valorizzare, nel miglior modo possibile, un territorio transfrontaliero unico, interessante e preguo di spirito europeo.

Lo strumento che le due città hanno deciso di utilizzare nelle diverse fasi di questo complesso processo è il GECT GO in quanto dotato di competenza sul territorio delle città che lo hanno fondato, mettendo in campo la metodologia già sperimentata con successo per la gestione di altri progetti transfrontalieri, nonché per l'esecuzione di investimenti transfrontalieri veri e propri, delegandogli le attività e versandogli i relativi fondi necessari al fine della presentazione del dossier di candidatura nei tempi e con le modalità richieste. Si ritiene inoltre che l'utilizzo dello strumento europeo del GECT possa essere un punto di forza del processo di candidatura.

Con deliberazione n. 12 dd. 19/12/2018 "Approvazione del Bilancio preventivo annuale 2019 e pluriennale 2019-2021 e relativi allegati" l'Assemblea del GECT GO ha approvato la partecipazione del GECT GO alle attività operative per l'ufficializzazione della candidatura.

Con nota GECTGO-EZTSGO/2019/0000065OUT dd. 8/2/2019 sono stati definiti con i comuni fondatori il piano finanziario e la nota metodologica relativi alle attività dirette alla realizzazione della candidatura unitaria delle città di Nova Gorica e Gorizia a Capitale europea della Cultura per l'anno 2025 per la fase di preselezione.

In data 25/5/2019 il Comune di Nova Gorica e il Comune di Gorizia hanno formalmente sottoscritto l'Accordo di collaborazione alla candidatura per la Capitale europea della cultura 2025, impegnandosi a collaborare nei preparativi della candidatura per quanto concerne i contenuti, l'organizzazione e le risorse, con l'obiettivo di unire le forze nell'impegno congiunto per uno sviluppo culturale, economico e sociale. Con l'Accordo i due comuni hanno condiviso il desiderio di creare sul proprio territorio comunità aperte, creative e competitive, capaci di offrire ai propri cittadini e ai potenziali nuovi cittadini un'alta qualità di vita, opportunità di sviluppo e successo, anche rafforzando il proprio comune investimento nella crescita del Gruppo europeo di cooperazione territoriale GECT GO, all'uopo istituito.

In data 26/6/2019 il Comune di Gorizia e in data 29/11/2019 il Comune di Nova Gorica hanno stipulato con il GECT GO gli Accordi per l'esecuzione delle attività per la preparazione alla preselezione della candidatura a Capitale europea della cultura per l'anno 2025, con il quale il GECT GO è stato autorizzato a preparare la documentazione e ad effettuare per la suddetta candidatura in modo tempestivo ed in conformità con il bando.

In data 20/2/2020 il Comune di Nova Gorica e il GECT GO hanno stipulato l'Accordo per le attività ed i fondi necessari per la conclusione della fase di preselezione della candidatura a Capitale europea della cultura per l'anno 2025, con il quale il Comune di Nova Gorica ha autorizzato il GECT GO a effettuare le attività relative al periodo fino alla conclusione della fase di preselezione in modo tempestivo ed in conformità con il bando.

In data 27/02/2020 la candidatura congiunta ha superato la fase di preselezione, presentata attraverso un bid-book davanti alla Giuria internazionale di esperti indipendenti;

Con nota GECTGO-EZTSGO/2020/0000117OUT dd. 27/2/2020 sono stati definiti con i comuni fondatori il piano finanziario e la nota metodologica relativi alle attività dirette alla realizzazione della fase di selezione della candidatura unitaria delle città di Nova Gorica e Gorizia a Capitale europea della Cultura per l'anno 2025.

Rilevato

Che uno dei punti salienti del bid-book di presentazione della candidatura di Nova Gorica e Gorizia a Capitale europea della Cultura per l'anno 2025 è il problema della reciproca conoscenza delle lingue parlate nel territorio transfrontaliero. Gli autori hanno infatti rilevato che, a seguito dell'adesione di Slovenia e l'Italia all'Area Schengen, uno dei principali ostacoli rimasti da affrontare nel percorso di integrazione delle due città e che si vuole risolvere anche attraverso la candidatura stessa è la limitata conoscenza della lingua "altrui" per comunicare e comprendere i propri vicini;

Che nel programma di candidatura *GO! borderless* è evidenziata la necessità di potenziare la conoscenza almeno passiva delle due lingue. Infatti, uno dei 6 principali obiettivi identificati nel programma è proprio "*Ammorbicare, ridurre e superare le barriere linguistiche*";

che, come specificato in dettaglio nella determina 20/2020, sul canale social Facebook dedicato alla candidatura è stata lanciata l'iniziativa "corso online gratuito di 10 ore di SLOVENO/ITALIANO" per raccogliere dati sull'interesse della cittadinanza rispetto ad una tale proposta;

che l'iniziativa ha suscitato molto interesse e si è quindi deciso di organizzare un corso online gratuito di 10 ore di SLOVENO e ITALIANO;

il particolare periodo di emergenza epidemiologica COVID-19 e la conseguente limitazione della circolazione delle persone in ambedue gli stati, il corso è stato promosso anche come attività formativa e culturale da svolgere da casa nel tempo libero;

che sul canale social Facebook dedicato alla candidatura si sono svolti il "corso online gratuito di 10 ore di SLOVENO" e il "corso online gratuito di 10 ore di ITALIANO";

che la partecipazione ai detti corsi è stata estremamente elevata, con un totale di quasi 2000 persone iscritte ai due gruppi, ed un'interazione molto alta durante tutte le dirette, con oltre 100 commenti live durante ogni lezione;

che si ritiene perciò opportuno ed in linea con gli obiettivi della candidatura GO!2025 organizzare una seconda parte (continuazione) del corso della durata di 10 ore per ciascuna lingua

che la modalità prescelta per i corsi di lingua online rimane quella utilizzata finora, tramite una diretta via il social Facebook, per un totale di 10 ore per ciascuna lingua

che tale modalità è la più consona considerate le misure vigenti nei due Paesi atte a contenere e gestire l'emergenza epidemiologica da Covid-19 in quanto la formazione è erogata da remoto;

che si ritiene poi di integrare l'offerta linguistica dei corsi online con la messa a disposizione di due ulteriori strumenti di sostegno linguistico: il primo consiste nella pubblicazione di post Facebook bilingue che vadano a dare una maggiore consapevolezza della vicinanza linguistica che già esiste tra le due lingue sul confine, tramite l'esposizione di fatti interessanti e la comparazione di frasi/parole nelle due lingue; il secondo consiste nella organizzazione di un gruppo di conversazione che, a conclusione dei due cicli del corso di lingua, dia la possibilità di mettere in pratica ciò che i partecipanti hanno appena imparato, tramite conversazioni mirate e guidate dall'esperta.

che la modalità prescelta per l'esecuzione della prima attività linguistico di supporto consiste nella pubblicazione, presumibilmente una volta alla settimana, di un post Facebook bilingue sulla pagina dedicata alla candidatura GO!2025 con l'esposizione di fatti interessanti che alimentino interesse per la lingua dei propri vicini.

che la modalità di esecuzione della seconda attività linguistica di supporto consiste nella organizzazione di un gruppo di conversazione, guidato e moderato dall'esperta, con una prima sessione di prova di 4 ore la settimana per la durata di cinque settimane o con altra cadenza concordata tra le parti.

Constatato che la collaboratrice PUOI, JELENA VUKMIR S.P., con sede in via Ledine 45000 Nova Gorica ha svolto l'incarico di organizzazione della prima parte del corso gratuito online con serietà, competenza, puntualità e soddisfazione dell'Ente nel periodo indicato;

Vista la proposta, pervenuta da PUOI, JELENA VUKMIR S.P., Ledine 45000 Nova Gorica che prevede:

- l'effettuazione della seconda parte del corso online di lingua slovena e di lingua italiana con 10 incontri per ciascuna lingua, tramite collegamenti live all'interno di gruppi chiusi sulla pagina dedicata alla Candidatura ECOC2025 sulla piattaforma Facebook, per un costo di € 49,00 per ciascuna lezione, per un totale di € 980,00, IVA non dovuta;
- il costo per la preparazione e la pubblicazione dei post Facebook è di € 20,00 cadauno, per un totale di € 200,00 IVA non dovuta per nr. 10 post Facebook;
- il costo per la gestione dei gruppi di conversazione è di € 12,99 per ora, per un totale di € 259,80 IVA non dovuta per 4 ore settimanali per la durata di cinque settimane,

Valutata positivamente la suddetta proposta in quanto coerente con i principi della Candidatura, con le necessità di organizzare un corso online delle due lingue per promuovere la Candidatura, le due città candidate e il GECT GO in sé nel suo ruolo di coordinatore;

Che ci si riserva inoltre la possibilità di replicare la medesima iniziativa o parte di essa funzionalmente alle esigenze della candidatura.

Ricordato che l'art. 1, comma 130 Legge di Bilancio 2019 eleva ad € 5.000,00 la soglia (che precedentemente era fissata in € 1.000,00) al di sotto della quale non sussiste l'obbligo di utilizzo del MePa e dei sistemi telematici di negoziazione;

Effettuate per il soggetto le verifiche necessarie per procedere all'affidamento del servizio e appurato che in caso di successivo accertamento del difetto del possesso dei requisiti prescritti e dichiarati dalla Ditta il presente contratto verrà risolto ed il pagamento del corrispettivo pattuito avverrà solo con riferimento alle prestazioni già eseguite e nei limiti dell'utilità ricevuta.

Preso atto che, ai sensi del D.Lgs. 50/2016 il presente intervento rientra tra gli affidamenti di cui all'art. 36 comma 2 punto a) (affidamento diretto), in quanto di importo inferiore a € 40.000,00;

Considerato, in tema di qualificazione della stazione appaltante, che trova applicazione quanto prevede l'articolo 36, comma 1, del D. Lgs. 18 aprile 2016 n. 50, ai sensi del quale è possibile procedere direttamente e autonomamente;

Verificato che con la deliberazione dell'Assemblea del GECT GO dd. 19/12/2018 "Approvazione del Bilancio preventivo annuale 2019 e pluriennale 2019-2021" è stato approvato il bilancio previsionale del GECT GO per gli anni 2019-2021 e che per la spesa in oggetto vi è la corrispondente copertura finanziaria;

Vista la deliberazione dell'Assemblea n. 4/2019 dd. 16/12/2019 con la quale è stato autorizzato l'esercizio provvisorio ai sensi dell'art. 17 c. 4 del Regolamento per l'organizzazione interna del GECT GO;

Vista la proroga dell'esercizio provvisorio a fronte di cause eccezionali dd. 31/3/2020;

Visti:

l'art. 32, 2° comma, del D. Lgs. 50/2016, il quale prevede che prima dell'avvio delle procedure di affidamento dei contratti pubblici, le stazioni appaltanti, in conformità ai propri ordinamenti, decretano o

determinano di contrarre, individuando gli elementi essenziali del contratto e i criteri di selezione degli operatori economici e delle offerte;

la propria competenza a procedere ai sensi dell'art. 4, del Regolamento per l'organizzazione interna del GECT GO - "Compiti del Direttore " del 27 novembre 2015;

Ricordato che il GECT GO è organismo di diritto pubblico la cui natura pubblica è stata espressamente riconosciuta con l'iscrizione, ai sensi dell'art. 1 del D.P.C.M. 6 ottobre 2009, nel Registro GECT presso la Presidenza del Consiglio dei Ministri del Governo Italiano – Dipartimento per gli Affari regionali (iscrizione n. 3 dd. 15 settembre 2011 e succ. mod. dd. 17 febbraio 2014);

Tutto ciò premesso e considerato

DETERMINA

1. richiamato quanto esposto in premessa, di prendere atto che vi è la necessità di continuare con l'offerta linguistica nell'ambito della candidatura di Nova Gorica e Gorica a Capitale europea della cultura 2025, per un importo massimo stimato di € 1.439,80 così diviso:
 - seconda parte del corso online gratuito della lingua slovena e della lingua italiana con 10 incontri per ciascuna lingua, tramite collegamenti live all'interno di gruppi chiusi sulla pagina dedicata alla candidatura ECOC2025 sulla piattaforma Facebook, per un importo massimo stimato pari a € 980,00 IVA non dovuta;
 - pubblicazione, una volta alla settimana, di un post Facebook sulla pagina dedicata alla candidatura GO!2025 con l'esposizione di fatti interessanti che alimentino interesse per la lingua dei propri vicini per un importo massimo stimato di € 200,00 IVA non dovuta per n. 10 post;
 - organizzazione di un gruppo di conversazione, guidato e moderato dall'esperta, per un importo massimo stimato pari a € 259,80 IVA non dovuta per 4 ore settimanali per la durata di cinque settimane;
2. di riservarsi inoltre la possibilità di replicare la medesima iniziativa o parte di essa o iniziative a supporto linguistico simili, funzionalmente alle esigenze della candidatura, fino a un importo massimo ulteriore di € 2.500,00, per un totale complessivo di € 3.939,8;
3. di procedere, per le motivazioni esposte in premessa, con l'affido diretto del servizio in questione a PUOI, JELENA VUKMIR S.P., Ledine 45000 Nova Gorica, P.IVA:21650861, C.F. 8534861000, SMARTCIG: CIG ZB62CDF5B9;
4. di prendere atto dell'esistenza della copertura per la spesa in oggetto;
5. di adottare la determinazione a contrarre con i contenuti esposti in premessa al fine di predisporre tutti gli atti e a compiere tutte le attività necessarie per il corretto e razionale svolgimento delle procedure.

Gorizia, 4 maggio 2020

Il RUP

Dott.ssa Tanja Curto

Il Direttore GECT GO

Dott. Ivan Curzolo
